

Dolmetschgespräch: Deutsch – Türkisch

Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

_____ (Datum)

Guten Tag _____ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

_____ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am _____ (Datum) um

_____ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens _____ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: _____

Unterschrift: _____

Tercüman eşliğinde bir görüşme davetiyesi

_____ (Datum)

İyi günler Sayın _____ (Name),

_____ (Thema oder Name) konusunda

sizinle görüşmek için sizi davet ediyoruz.

Bu randevu _____ (Datum) tarihinde saat

_____ (Uhrzeit).

Bizim için önemli olan, birlikte tüm sorularımızın cevaplarını bulabileceğimiz ve rahatça konuşabileceğimiz bir görüşme yapmaktır. Bunun için görüşmemizi bir tercüman eşliğinde gerçekleştireceğiz. Konuştuklarımızı bu kişi tercüme edecektir. Bu tercüman bizim kurumumuzun çalışanı değildir ve sır saklamakla yükümlüdür.

Yukarıda belirtilen randevu tarihinde gelebilme durumunuzu lütfen bize bildiriniz.

Aşağıdaki bölümü doldurup davetiyeyi en geç _____
(Tag, Datum) tarihine kadar lütfen bize iletiniz.

Tercümanın hizmetinden sadece belirtilen saatler arasında yararlanabileceğimiz için randevuya lütfen tam vaktinde geliniz. Eğer gelemeyecek olursanız lütfen zamanında haber veriniz.

- Ben/Biz randevuya katılabiliyoruz. Görüşmemizin bir tercüman tarafından tercüme edilmesini kabul ediyorum/ediyoruz.
- Ben/Biz katılmıyoruz.

Tarih: _____

İmza: _____